

(日) 岛田政雄 著

# 为友谊架桥四十年

—— 岛田政雄回忆录



“友谊”——  
架桥人……  
25—22—  
是 1948 年  
在 国 中

国际友人丛书

# 为友谊架桥四十年

## ——岛田政雄回忆录

(日) 岛田政雄 著

田家农 李兆田 译

新华出版社

K 833.1375  
21

京新登字 110 号

四十年目の証言

---

1990年1月31日发行

著者 岛田政雄

出版 窓の会

国际友人丛书

为友谊架桥四十年

——岛田政雄回忆录

[日]岛田政雄 著

田家农 李兆田 译

\*

新华出版社出版发行

新华书店经销

三二〇九工厂印刷

\*

850×1168毫米 32开本 6.625印张 插页5张 148,000字

1992年5月第一版 1992年5月北京第一次印刷

ISBN7-5011-1628-8/K·186 定价:5.50元



毛泽东主席1961年10月与日中友协代表团等三个日本访华团合影。第二排右起第五人为岛田政雄先生。



1965年5月，周恩来总理会见日本地方自治代表团时留影。  
左起第一人为岛田政雄先生。



1974年5月，日本自治体首长代表团访华时，与邓小平、廖承志、张香山等同志合影。前排右起第三人为岛田政雄先生。



1946年島田政雄先生（左）在上海会见茅盾（右）时留影（中为译员）。



1963年，郭沫若会见島田政雄先生。



1976年，廖承志会见岛田政雄先生。



1977年，阿沛·阿旺晋美会见岛田政雄先生。





1985年，岛田政雄先生与浙江省硖石小学部分师生合影。

## 《国际友人丛书》总序

在我国首都和地方一些中外文出版社的共同倡议下,《国际友人丛书》即将陆续出版问世。这是我国出版界为更多地介绍国际友人而做出的尝试,也是很有意义的一次创举。对此我表示衷心的祝贺。

翻开中国近代史,在各个时期里都有大批国际友人支持中国人民的正义进步事业。他们有的不顾个人安危,直接投身于中国人民的革命洪流;有的冒着风险,积极支持或参加中国人民抗击外国侵略者的英勇斗争;有的渴求真理,公正地介绍中国实况,赢得了国际上对中国人民的同情和支援;有的呕心沥血,忘我无私,把一生最宝贵的年华献给中国人民。新中国成立以来,又有大批友人为中国的四化建设和改革开放而勤奋工作,奉献才智。他们中的许多人为中国革命和建设做出了重大贡献,有的甚至光荣地献出了自己的生命。他们像灿烂的群星,在中国人民的解放事业中闪烁着永恒的耀眼的光辉。

他们是各国伟大人民的优秀儿女和卓越代表。虽然在国籍、肤

HC64/05

128097

色、语言、专业上各不相同，也各因不同处境而与我们的看法不尽一致，但是，他们的共同点是，都同情和爱戴中国人民，把中国人民的事业当作自己的事业，并能为此做出贡献而感到光荣。中国人民因有这么众多的国际友人而自豪。他们的深情厚谊和无私奉献的国际主义精神，像雨露和阳光，使我们从中汲取着前进的力量。

在这些国际友人中，不少人留有自己的著作，包括自传、日记、书信等；也有中外作家、学者、亲朋好友所写的关于他们的传记或回忆。这些著作大都记载了他们个人在中国的经历和生动感人的事迹；体现着他们的高尚品质和情操；反映了各国人民对中国人民的深切情谊和期望；同时也记录了中国的政治、经济、文化和社会状况，以及中国人民及其领导人在寻求民族解放和人类进步的道路中所创造的史诗般的业绩。其中有些已被世界公认是了解中国近代史必读的名著。无疑，这是国际友人留给我们后人的巨大的精神财富。

在中国，这些著作曾受到广大读者的热烈欢迎。在三十、四十年代，大批中国青年是在阅读了其中一些著作后而走上民族解放和革命的道路；新中国建立后，这些著作又激励千千万万的中国人民为建设社会主义而奋斗。然而，这些著作中，有的因年久而已失传或绝版；还有不少著作尚未翻译出版，为中国广大读者所不晓；许多国际友人未留有著作，但关于他们的事迹却流传不少；尤其是那些如今健在而已年近古稀的国际友人，他们仍保有不少资料急待加以整理。因此，发掘整理这些资料，编辑出版这些著作，不仅十分必要，而且非常迫切。

抱着这种责任感和紧迫感，由各有关出版社的社长、总编、副总编和一些中外专家组成了《国际友人丛书》编辑委员会，其目的是有计划、有步骤地组织这套丛书的编辑、出版和发行。这套丛书

将以国际友人的传记为主,也包括他们的一些代表性著作;除中文版外,还出版一些外文原著。我希望编委会经常同作者、译者、中外朋友和广大读者们保持联系,听取他们的意见和建议,以便能够集思广益,发掘选题,确定书目,保证出书质量,向中外读者提供更多更好的介绍国际友人的著作。

今天,全国人民正为建设具有中国特色的社会主义国家而奋发前进。编辑出版国际友人的著作,介绍他们的光辉事迹,发扬他们的高尚品质和献身精神,不仅对国际友人是种纪念和慰藉,对国外广大朋友是种鼓舞,而且对于我国人民,特别是广大青年,更具有重要的启迪作用。我相信,当我国青年一代读到国际友人这般热爱中国和中国人民的事迹时,一定会激发出更加巨大的爱国主义热情,更加坚定为人民服务的决心;当读到这些著作中关于中国革命艰苦而光荣的历程时,一定会更加珍惜中国革命前辈用生命和血汗创造的业绩,更加发挥艰苦奋斗、勤劳创业的革命传统;而国际友人的无私奉献的国际主义精神,更会启发我们青年一代广开眼界,培育高尚情操,树立远大理想,把自己同可爱的祖国和广阔的世界联系起来。

我想,《国际友人丛书》的出版,也是为了表达我们长期以来对这些国际友人的无限感激和永恒的思念。没有这些国际友人的支援,中国人民的革命和建设事业是难以取得如此伟大成就的。

祝愿国际友人们的伟大精神永放光芒! 祝愿中国人民同世界人民的伟大友谊万古长青!

黄 华

1990年9月

## 《国际友人丛书》编辑委员会

主任委员：黄 华

总 主 编：爱泼斯坦 高 梁

顾 问：许力以 萧 乾 段连城 玛拉沁夫  
赵 寻 裘克安 解力夫 毕朔望

编辑委员：(以姓氏笔划为序)

王新善	许 邦	田家农	伏 琥
任鸣皋	沈昌文	李 侃	孟纪青
周长志	林戊荪	林尔蔚	林君雄
罗尔庄	陈休征	陈志强	陈秀霞
顾子欣	高 梁	崔 烈	黄 华
谢善骝	爱泼斯坦	蒲华清	

# 目 录

## 第一章 在上海迎来日本投降的日子

1. “治安维持法”已无影无踪…………… (1)
2. 为实现日本民主化而奋斗…………… (6)
3. 在上海与鹿地亘相逢…………… (11)
4. 新中国文化艺术的风貌…………… (16)
5. 出席欢送冯玉祥将军赴美的酒会…………… (24)
6. 内战爆发前夕被强制遣返回国…………… (30)

## 第二章 日中友好协会成立的前前后后

1. 中日文化研究所的活动…………… (38)
2. 举起毛泽东文艺思想的旗帜…………… (43)
3. 日中友协筹备期间二三事…………… (50)
4. 从发起人大会起步…………… (59)
5. 日中友好协会正式成立…………… (67)

## 第三章 担任《人民文学》编委时期

1. 在派别抗争的激流中…………… (81)

2. 美占领军的镇压和“人民日报”事件 ..... (91)
3. 在日本《人民文学》发表的文章 ..... (95)

## 第四章 “遏制”中国的反动年代

1. 冲破政府阻挠,打通交流渠道 ..... (104)
2. 反对制造“两个中国”的斗争 ..... (114)
3. 在友好与非友好的矛盾上分裂 ..... (126)
4. “日中两友协会谈纪要”规定“四个敌人” ..... (139)
5. “坂田报告”修正了轨道 ..... (142)

## 第五章 在黑暗的岁月里

1. 王震将军的教诲 ..... (147)
2. 我在“宣抚班”干了些什么 ..... (152)
3. 在上海成立小家庭 ..... (162)
4. 给《大陆新报》写稿 ..... (169)

## 第六章 微弱的抵抗

1. 与反动作家林房雄搏斗 ..... (176)
2. 批判“大东亚文学家大会” ..... (181)
3. 掀起民族文学论争的波澜 ..... (185)
4. 在上海日本领事馆警察拘留所 ..... (188)
5. 寄身于海军保甲事务所 ..... (195)

后 记 ..... (201)

译后记 ..... (202)

## 第一章

---

# 在上海迎来日本投降的日子

### 1. “治安维持法”已无影无踪

1945年5月,随着希特勒自杀身亡的消息迅速地传开,法西斯德国便很快宣告了无条件投降,欧洲战场的战斗终于结束了。这时,各种耸人听闻的谣言在上海不脛而走。不论谁都看得清楚,战局每时每刻都变得对日本侵略军更加不利。连日来,日本本土遭到美军飞机的轰炸,东京、大阪、名古屋等全国206个城市中的98个已被炸成废墟。继硫磺岛上的日军全部覆没之后,美军已开始冲绳登陆。在美军优势火力面前,日军已陷入穷途末路,只能孤注一掷地用刺刀拚杀了。另闻悉日本法西斯军部妄图在日本本土建立“本土决战体制”借以负隅顽抗的风声也甚嚣尘上。

在日本侵略军节节溃退,人心惶恐不安的日子里,一天,上海从清晨起就听到了刺耳的警报声。不多工夫,人们就听到美军飞机投下炸弹的爆炸声。当时住在海宁路的我们一家人,赶忙戴上防空头巾躲避起来。上午11时许警报解除之后,我匆忙去杨树浦“日本



海军警备地区保甲办事处”上班。当我骑自行车到杨树浦发电厂附近时，我被吓得不由自主地从车子上跳了下来。眼前是一片被炸毁了的房屋的瓦砾，中国老百姓模样的尸体横七竖八地躺在血泊之中。一具尸体的旁边有一位老大妈正在嚎啕大哭，其惨状真令人目不忍睹。我向这些无辜的牺牲者默哀后又骑上车直奔保甲办事处，这里却安堵如故。

另有一天，我的台湾朋友苏慎邀我在哈密尔顿大厦会晤。

“日本投降的日子就要到来”，苏慎注视着我的目光低声地说。

我默默点头表示同意他的看法。

“你若是有意去解放区的话，我有门路介绍你去”。苏慎的话语充满着情谊。

“谢谢。不过，家母病重走动不了。我准备留下来跟其他普通日本人在一起。”

苏慎对我的难处表示理解，谈了一些有关时局的话后临走时说道：“那末，就请照顾好母亲吧！”

8月初，被日本军部征用到“第五航空队、担任技术员的亲弟弟俊夫，在部队干了1年11个月后因解除了征用期又回到原来的工作单位华中电气通信公司。弟弟的生还，对卧病不起的母亲是个莫大的慰藉。

直到8月15日正午收听昭和天皇广播“停战诏书”之前，上海滩大街小巷流传着各种讯息，真假难分，令人焦虑不安。据史书记载，7月17日，美、英、中三国首脑在柏林近郊的波茨坦举行了会谈。会谈结束时发表了促令日本投降的波茨坦公告。日本是7月26日收听到这个公告的，然而，我们这些庶民百姓却一无所知。还流传着这样的消息8月6日，广岛挨了一颗新型炸弹（原子弹）。8日，苏联对日宣战，红军越过国境大举攻入伪满洲国。9日，美军飞